



La forêt méridionale au coeur de nos actions

61^e CONGRÈS et Salon forestier

19 et 20 octobre

Château Bromont



Association forestière
des Cantons de l'Est

Tél. : 819 562-3388
congres@afce.qc.ca

www.afce.qc.ca



**PARTENAIRE DE
L'ASSOCIATION FORESTIÈRE
DES CANTONS DE L'EST**

Desjardins est fier de
s'associer à ce 61^e Congrès
annuel et d'encourager
le développement
forestier régional.



Desjardins

Conjuguer avoires et êtres

Mot du président



Les 19 et 20 octobre, l'Association forestière des Cantons de l'Est (AFCE) est fière de présenter son 61^e Congrès et Salon forestier 2006 à Bromont. Quelque 300 personnes participent à ce congrès chaque année : producteurs de bois, propriétaires de lots boisés, industriels de la 1^{re}, 2^e et 3^e transformation, professionnels de la forêt et représentants municipaux. Bref, si vous avez la forêt à coeur, cet événement est avant tout un endroit favorisant de fructueux échanges de connaissances et d'expériences.

Vous trouverez au programme cette année un panel de discussion sur un sujet très actuel, la protection des cours d'eau, de même qu'un atelier sur les traverses temporaires. La santé et l'aménagement des érablières seront également à l'honneur avec une visite-terrain et une conférence hautes en couleur, sans parler des démonstrations d'équipements. La taille de formation et l'élagage des feuillus nobles, le choix des tiges feuillues et les objectifs d'aménagement, la responsabilité légale lors de travaux en forêt et l'expérience d'un propriétaire forestier privé, des sujets à l'ordre du jour qui sauront certainement vous intéresser.

Tous ensemble, profitons de cette occasion pour renforcer nos liens d'affaires et échanger sur le milieu forestier de notre région, et ce, afin d'améliorer et d'intensifier une sylviculture mieux adaptée à notre forêt méridionale et aux besoins de notre industrie de 1^{re}, 2^e et 3^e transformation. En fait, nous devons sans contredit sortir des sentiers battus pour encourager une approche adaptée à la composition de notre forêt, à sa tenure et à ces différents utilisateurs.

L'Association forestière des Cantons de l'Est croit plus que jamais à l'éducation et au transfert de connaissances, éléments essentiels pour dynamiser le secteur forestier et accroître son potentiel.

Au plaisir de vous rencontrer lors de ce 61^e Congrès!

Pierre Roy
Président

Programme

Le jeudi 19 octobre 2006

- ▶ 13 h à 14 h Inscription au 61^e Congrès - Lobby de l'hôtel
- ▶ 14 h à 17 h **Visite : La santé et l'aménagement des érablières** en collaboration avec Partenariat innovation forêt **Pierre Desrochers**, Ph. D., ing.f., **Yves Dubuc**, technicien, et **Danny Rioux**, Ph. D., RNC - Service canadien des forêts, et démonstration de la mini-débusqueuse **Awassos** et du câble synthétique **Spectra** pour le débardage (Prévoir des chaussures et des vêtements appropriés) **La visite aura lieu beau temps, mauvais temps**
- ▶ 14 h 15 à 16 h 30 **Visite d'une importante collection de voitures hippomobiles (tirées par des chevaux) des années 1800 à nos jours chez M. Paul Bienvenu, à Bromont**
- *Départ pour les visites du hall d'entrée de l'hôtel*
Autobus commandités par : **Équipement Fédéral inc.**
- ▶ 16 h 30 à 19 h 30 Inscription au 61^e Congrès - Lobby de l'hôtel
- ▶ 17 h à 21 h Ouverture du Salon forestier et visite des exposants
- Stationnement du Spa-Bromont et Salons A et B
- ▶ 17 h 15 **Atelier - L'entretien, l'affûtage et les dispositifs de sécurité de la scie à chaîne et de la débroussailleuse Maurice Monfet**, formateur accrédité - Salon forestier
- ▶ 18 h Cocktail d'ouverture et buffet - Salons A, B et C
Commandités par : **Association des propriétaires de boisés de la Beauce - Partenariat innovation forêt - Consultants informatiques Mesbois inc. - RESAM - DENIS CIMAF Inc - Financement agricole Canada**
- ▶ 19 h 30 **Conférence : La santé et l'aménagement des érablières** - Salle Knowlton en collaboration avec Partenariat innovation forêt **Pierre Desrochers**, Ph. D., ing.f., **Yves Dubuc**, technicien, et **Danny Rioux**, Ph. D., RNC - Service canadien des forêts
- ▶ 19 h 30 **Atelier : Traverser les cours d'eau temporairement : comment et à quel prix?** - Salle Chasse à courre **Simon-Étienne Carbonneau**, ing.f.
Les Arch20 du Québec



Kruger est fière de son partenariat économique avec l'Association forestière des Cantons de l'Est.

Nous souhaitons à tous les membres le plus grand succès à l'occasion de leur 61^e Congrès annuel.



FONDS ESPÈCES NORDIQUES
Fondation de la Faune du Québec
KRUGER, PARTENAIRE FONDATEUR

www.kruger.com

Le vendredi 20 octobre 2006

- ▶ 8 h 30 Inscription au 61^e Congrès - Lobby de l'hôtel
- ▶ 8 h 30 Visite des exposants du Salon forestier
- Stationnement du Spa-Bromont et Salons A et B
- ▶ 9 h 30 Ouverture officielle du 61^e Congrès - Salon C
Pierre Roy, président de l'AFCE
- ▶ 9 h 35 Assemblée générale annuelle - Salon C
- ▶ 10 h Panel de discussion - Salon C
La protection des cours d'eau au Québec
Christopher Chapman, ing.f., Groupement forestier du Haut-Yamaska
Michel Letendre, biologiste, ministère des Ressources naturelles et de la Faune
Hélène Robert, biologiste, ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
Animateur : Luc Dumouchel, ing.f.
Agence forestière de la Montérégie
- ▶ 11 h 15 Visite du Salon forestier
- Stationnement du Spa-Bromont et Salons A et B
- ▶ 11 h 15 Atelier extérieur :
Le façonnage des bois pour une valeur accrue
André Houle, Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie,
et **Jean-Guy Roy**, Industries manufacturières Mégantic
- Stationnement du Spa-Bromont
- ▶ 11 h 15 Atelier - **L'entretien, l'affûtage et les dispositifs de sécurité de la scie à chaîne et de la débroussailleuse**
Maurice Monfet, formateur accrédité
- Salon forestier
- ▶ 11 h 15 Démonstration extérieure
Scieries mobiles
- Stationnement du Spa-Bromont

Le vendredi 20 octobre 2006

- 12 h Dîner et remise du prix Bertrand-Roy 2006
Salle Knowlton
Commandités par : **Cascades inc. - Desjardins - Exact Modus - Roland Boulanger & Cie Ltée - Vexco inc. - Domtar - Les Manufacturiers Warwick Ltée - Scierie West Brome**
- 14 h Conférence - Salle Chasse à courre
Témoignage sur l'aménagement d'un lot boisé privé
Une forêt, de la semence à la taille : une passion, un mythe ou un loisir?
Jules Martel, propriétaire forestier
Saint-Valérien-de-Milton
- 14 h Conférence - Salon C
Responsabilité légale lors de travaux en forêt
Me Marc Vaillancourt, avocat
Vaillancourt, Guertin, avocats, Sherbrooke
- 15 h Pause-café au Salon forestier - Salons A et B
Commanditée par : **Autolog inc.**
- 15 h 15 Conférence - Salle Chasse à courre
La taille de formation et l'élagage des feuillus nobles du Québec
Patrick Lupien, ing.f.
Syndicat des producteurs de bois de la Mauricie
- 15 h 15 Conférence - Salon C
Choix des tiges feuillues et objectifs d'aménagement
Bruno Boulet, ing.f.
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
- 16 h 15 Cocktail de clôture au Salon forestier - Salons A et B
Commandité par : **Dumas Canada inc. - Agrafbec - C.A. Spencer inc. - Busque & Laflamme inc. - Liebherr Canada Ltée - J.M. Champeau inc. - Hewitt Équipement Ltée - Ville de Bromont - A.N. Vulcanisation (2000) inc. - Kruger inc.**
- 17 h 30 Clôture du 61^e Congrès

Le Congrès 2006 *en bref*

Visite-terrain et conférence

La santé et l'aménagement des érablières

Cette activité a pour objectif de partager les connaissances développées par les chercheurs du Service canadien des forêts – Centre de foresterie des Laurentides dans le domaine de la santé et de l'aménagement des érablières. Les participants profiteront d'une sortie sur le terrain, qui sera par la suite appuyée par une présentation en salle. Différents thèmes y seront abordés tels que les agents de stress (insectes, maladies, polluants et extrêmes climatiques), les mécanismes de défense des érables à sucre, l'aménagement d'une érablière en santé, et plus!

Panel de discussion

La protection des cours d'eau au Québec

Nos cours d'eau se trouvent souvent au coeur de l'actualité. On connaît entre autres l'importance des bandes riveraines, véritables filtres et d'une efficacité essentielle contre l'érosion. Les propriétaires forestiers et les aménagistes doivent composer au quotidien avec la protection des cours d'eau lors de travaux forestiers en utilisant les infrastructures appropriées. À la base, qu'est-ce qu'un cours d'eau? Ce panel de discussion réunit des personnes-ressources qui aborderont avec les participants différents aspects liés à cette thématique.

Conférences

Témoignage sur l'aménagement d'un lot boisé privé

Une forêt, de la semence à la taille : une passion, un mythe ou un loisir?

Jules Martel, un propriétaire de boisés privés de la Montérégie, dressera un portrait de son expérience de l'aménagement d'une forêt composée principalement de feuillus. Le rêve de Jules Martel était de planter une forêt. En 1995, il a décidé de le concrétiser. Comme il se plaît à le dire, c'est une forêt, mais pas une forêt ordinaire : une forêt jardinée. Une parcelle d'essais regroupe une variété intéressante d'essences : noyer cendré, noyer noir, marronnier, tulipier, chicot du Canada, catalpa, et plus! Ce sylviculteur passionné partagera son parcours particulier et abordera plusieurs facettes de son aventure dont les variétés de semence, les provenances et le traitement jusqu'à l'ensemencement, la transplantation, l'entretien et les protections contre les prédateurs.

Responsabilité légale lors de travaux en forêt

En novembre 2003, le projet de loi C-45 a apporté d'importantes modifications au Code criminel canadien afin d'élargir la notion de responsabilité pénale des entreprises, ce qui a eu comme principal effet d'accroître considérablement la responsabilité de tous et chacun impliqués au sein de l'entreprise, ouvrant ainsi la porte à des poursuites criminelles. Les modifications au Code criminel canadien étant en vigueur depuis le 31 mars 2004, le gouvernement du Canada y a donc introduit de nouvelles dispositions qui permettront des recours contre un large éventail d'organisations et d'individus qui omettent de prendre des mesures raisonnables pour éviter des accidents sur les lieux de travail, mesures qui passent d'abord et avant tout par la formation de tous les employés. En tant que propriétaire, entrepreneur ou même travailleur, il est donc primordial que vous soyez conscient de vos devoirs et responsabilités.

La taille de formation et l'élagage des feuillus nobles du Québec

Après une époque où nous avons amplifié injustement l'insuccès des efforts déployés dans l'aménagement des feuillus au Québec, pointent de nouvelles approches sylvicoles développées par des esprits bien vigilants. Leçons à retenir, il nous faut connaître nos espèces sur le bout des doigts et, sans exagération, porter davantage de soins sylvicoles à nos feuillus. Au Québec, nous comptons sur une diversité intéressante d'espèces feuillues, comme le cerisier tardif, le chêne rouge, le bouleau jaune, etc., qui méritent une attention particulière pouvant les mener vers une transformation économiquement profitable. Dans ce cas, lors de la pratique de tailles pour la rectitude ou l'élimination de défauts, l'aménagiste doit être soucieux des impacts ultérieurs. Sa juste connaissance des espèces en cause lui permettra l'obtention du développement maximal et de la rentabilité optimale anticipés.

Choix des tiges feuillues et objectifs d'aménagement

Dans la foulée de l'édition du guide intitulé *Défauts externes et indices de la carie des arbres – guide d'interprétations*, cette conférence porte sur les connaissances acquises et des recherches réalisées, surtout depuis 1998, pour améliorer la pratique de jardinage dans les forêts de feuillus inéquiennes. Elle s'adresse aussi bien à l'aménagiste soucieux de produire du bois d'oeuvre haut de gamme, qu'à l'acériculteur désireux d'améliorer sa production sucrière. On y propose une méthode diagnostique rigoureuse pour identifier les défauts sur les arbres, et d'en connaître les effets à court terme et à long terme sur la qualité des bois. Il est important d'apprendre à reconnaître en priorité les arbres en perte qui risquent de mourir ou de se dégrader à plus ou moins brève échéance. Il sera aussi question des autres anomalies des racines, du pied, de la tige et de la cime des arbres qui n'ont pas d'effet débilisant sur leur vigueur ou leur valeur à long terme. Cette méthode permet donc d'évaluer objectivement l'état de santé de tous les arbres dans un boisé.

Ateliers

Traverser les cours d'eau temporairement : comment et à quel prix?

La majorité des propriétaires forestiers ont des cours d'eau sur leur propriété. Lorsque vient le temps de faire des opérations forestières, il est très important de « bien » traverser les cours d'eau afin de préserver l'environnement. Cet atelier portera sur les diverses possibilités qu'ont les propriétaires pour traverser les cours d'eau en respectant l'environnement et au plus bas coût possible.

L'entretien, l'affûtage et les dispositifs de sécurité de la scie à chaîne et de la débroussailleuse

Les travailleurs forestiers qui appliquent une méthode de travail sécuritaire s'assurent d'éliminer tout risque d'accident. Cet atelier vise à donner des conseils pratiques aux utilisateurs de la scie à chaîne et de la débroussailleuse. Il est primordial que les utilisateurs de ce genre d'équipements puissent en assurer l'entretien de façon adéquate et appliquer les mesures de sécurité lors des manoeuvres.

Le façonnage des bois pour une valeur accrue

Le but de l'atelier est d'aider le producteur à obtenir la valeur la plus élevée de chaque bille en fonction de sa qualité. Les bois du Québec peuvent être transformés de plusieurs façons selon l'usage auquel on les destine. On constate toutefois que leur production est négligée et que les producteurs privés ont intérêt à s'y investir. Il y a des parts de marché à prendre pour les propriétaires de lots boisés. Il faut cependant avouer que la production et la vente des bois de qualité n'est pas une activité simple et qu'elle requiert une bonne connaissance des produits, un accès à une information fiable et l'utilisation de circuits efficaces de commercialisation.

Salon forestier 2006

Cette exposition regroupe près d'une quarantaine d'entreprises actives dans tous les secteurs d'activités du domaine forestier : la récolte, la transformation, la sylviculture, la formation et plus.

Entrée gratuite

Horaire du Salon forestier

Le jeudi 19 octobre de 17 h à 21 h

Le vendredi 20 octobre de 8 h 30 à 17 h 30

IMPORTANT : FAIRE PARVENIR PAR TÉLÉCOPIEUR AU 450 534-2957

Réservation de chambres

Congrès AFCE au Château Bromont - 19 et 20 octobre 2006

Date d'arrivée : _____ Date de départ : _____

Nombre de nuits : _____

Nom et prénom : _____

Compagnie : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Forfait Hébergement seulement Cochez votre choix	Occupation simple	Occupation double
<input type="checkbox"/> Château Bromont	149,00 \$	149,00 \$
<input type="checkbox"/> Auberge du Château (à 1,5 km du Château)	99,00 \$	99,00 \$

* Tarif par nuit, taxes applicables non incluses

Vous partagerez votre chambre avec : _____

Préférences (selon la disponibilité de l'hôtel) : À noter que depuis le 31 mai 2006, suivant la Loi sur le tabac, l'hôtel offre uniquement des chambres non fumeur

1 lit 2 lits chambre adaptée pour personne handicapée

Autres demandes spéciales : _____

Restrictions alimentaires : _____

L'hôtel ne pourra accepter votre réservation si elle n'est pas préalablement garantie avec une carte de crédit :

Nom : _____ Signature : _____

Numéro : _____ Date d'expiration : _____

Un dépôt de 50,00 \$ (plus taxes) sera prélevé de votre carte de crédit au moment de la réservation. En cas d'annulation placée à moins de 14 jours de votre arrivée, le dépôt ne sera pas remboursable. Si annulation à moins de 48 heures, la totalité du séjour sera prélevé sur votre carte.

Pour obtenir le tarif ci-haut, votre réservation doit être reçue **avant le 29 septembre 2006**. Après cette date, les réservations seront acceptées selon la disponibilité de l'hôtel.

Veuillez télécopier à l'attention de la coordonnatrice des réservations de groupe au 450 534-2957

Si vous ne recevez pas de confirmation dans les 48 heures veuillez contacter le Château Bromont au 1 888 276-6668.

SEUL CE FORMULAIRE SERA CONSIDÉRÉ COMME OFFICIEL

À l'usage du département des réservations seulement

Numéro de confirmation : _____ Signature du commis : _____

SCF SERVICE CANADIEN
DES FORÊTS
scf.rncan.gc.ca



Le Service canadien des forêts

de Ressources naturelles Canada

désire souligner son partenariat avec

l'Association forestière des Cantons de

l'Est et souhaite à ses membres

un excellent congrès 2006!



Ressources naturelles
Canada

Natural Resources
Canada

Canada

Carte d'inscription

⇒ Je deviens membre de l'AFCE (incluant l'abonnement au magazine *Progrès Forestier*) et je bénéficie du prix membre pour mon inscription au congrès.

35 \$ / 1 an 62 \$ / 2 ans

Veillez s.v.p. choisir entre une « inscription complète » ou une « inscription partielle ».

Inscription complète au Congrès 2006

L'inscription complète comprend les conférences, les ateliers, une visite, le Salon forestier, les cocktails, le buffet, le dîner et les prix de présence

JUSQU'AU 13 OCTOBRE 2006 (TPS et TVQ incluses) :

	Seul(e)	Avec conjoint(e)
Membre	<input type="checkbox"/> 75 \$	<input type="checkbox"/> 140 \$
Non-membre	<input type="checkbox"/> 95 \$	<input type="checkbox"/> 175 \$

APRÈS LE 13 OCTOBRE 2006 (TPS et TVQ incluses) :

	Seul(e)	Avec conjoint(e)
Membre	<input type="checkbox"/> 85 \$	<input type="checkbox"/> 160 \$
Non-membre	<input type="checkbox"/> 105 \$	<input type="checkbox"/> 190 \$

Inscription partielle au Congrès 2006

Vous pouvez vous inscrire aux activités du jeudi ou du vendredi

Inscription aux activités du jeudi* (TPS et TVQ incluses) :

Option 1 : Comprend une visite, le cocktail de bienvenue, le Salon forestier et les ateliers

Membre 30 \$ **Non-membre** 40 \$

Option 2 : Comprend le buffet du soir, une visite, le cocktail de bienvenue, le Salon forestier et les ateliers

Membre 50 \$ **Non-membre** 60 \$

Inscription aux activités du vendredi* (TPS et TVQ incluses) :

Comprend les conférences, les ateliers, le Salon forestier, le dîner et le cocktail de clôture

Membre 60 \$ **Non-membre** 70 \$

* coût par personne

suite au verso ⇒

IMPORTANT :

Prière de réserver votre place dès maintenant pour l'une des deux visites du jeudi, car le nombre de participants est limité.

Nbre de personnes

1- Visite d'une érablière

Jeudi 19 octobre, de 14 h à 17 h

ou

2- Visite de voitures hippomobiles

Jeudi 19 octobre, de 14 h 15 à 16 h 30

Identification (en lettres moulées)

Nom : _____

Nom : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : _____ Membre de l'AFCE n° : _____

Courriel : _____

Modalité de paiement

Votre paiement confirme votre inscription à l'avance

CHÈQUE* MANDAT-POSTE* VISA MASTERCARD

NUMÉRO _____

EXPIRATION _____

SIGNATURE _____

* À l'ordre de l'Association forestière des Cantons de l'Est

TPS : R106732027

TVQ : 1006089662

AUCUN REMBOURSEMENT APRÈS LE 13 OCTOBRE 2006

Retournez votre carte d'inscription avec votre paiement à l'adresse suivante :

Association forestière des Cantons de l'Est
138, rue Wellington Nord, bureau 100, Sherbrooke (Québec) J1H 5C5

Tél. : 819 562-3388

congres@afce.qc.ca

Téléc. : 819 562-2433

www.afce.qc.ca

Merci à nos précieux partenaires

A.N. Vulcanisation (2000) inc.

Manufacturier de courroies de convoyeurs

Agence forestière de la Montérégie

Organisme de mise en valeur des forêts privées

Agrafbec ltée

Distributeur d'outillage pneumatique

Association des producteurs de copeaux du Québec

Association industrielle

Association des propriétaires de boisés de la Beauce

Organisme de mise en marché des bois

Autolog inc.

Automatisation dans l'industrie du sciage

Busque & Laflamme inc.

Usine de sciage de résineux

C.A. Spencer inc.

Grossiste de bois feuillus

Cascades inc.

Papetière

Cascades East Angus inc.

Papetière

CERFO

*Centre collégial de transfert de technologie
et de formation en foresterie*

Chabot, Pomerleau & Associés

Consultants en génie forestier et environnement

Cie de bois Lemire inc.

Exportateur de bois sciés

Club des bois francs de Montréal inc.

Organisme de promotion du bois feuillu

CSMOITB

*Comité sectoriel de main-d'oeuvre des industries de la
transformation du bois*

Consultants informatique Mesbois inc.

Concepteur de logiciels

Dendrotik inc.

Distributeur d'équipements forestiers

DENIS CIMAF Inc

*Équipement de débroussaillage et
d'entretien de bordure de route*

Desjardins

Institution financière

Distributions A & R Payeur inc. (Les)

Distributeur de tracteur et de machinerie

Distribution Cardinal

*Manufacturier d'équipement de scierie
et distributeur d'équipements forestiers*

Dumas Canada inc.

Entrepreneur forestier

Équipement Fédéral inc.

Distributeur d'équipement lourd

Exact Modus inc.

*Développement de solutions logiciels
pour l'industrie du bois*

Fédération des producteurs de bois du Québec

*Représentation des producteurs de bois et
regroupements des syndicats et offices*

Financement agricole Canada

Institution financière

Financière agricole du Québec (La)

Organisme de financement et d'assurances

Foresbec inc.

Sciage et transformation de bois franc

Groupement forestier et agricole de Beauce-Sud inc.

Organisme de gestion en commun

Groupement forestier Haut-Yamaska inc.

Organisme de gestion en commun

Hewitt Équipement Itée

Distributeur d'équipement lourd

Impart Litho inc.

Imprimerie

Inovec - USNR inc.

Systèmes d'optimisation et de contrôle

J.M. Bussièrès & fils Itée

Équipement lourd usagé, pièces et service

J.M. Champeau inc.

Scierie et seconde transformation de feuillus secs

Kruger inc.

Usines de papiers et de sciages

L'Assureur Lumbermen's

Assurance destinée à l'industrie forestière

Lauberton ISC inc.

Conseiller et promoteur industriel et à l'international

L.C.N. inc.

Manufacturier de palettes de manutention

Liebherr Canada Itée

Distributeur d'équipement lourd

Manufacturiers Warwick Itée (Les)

Usine de sciage de pin blanc

Onyx industries inc.

Services environnementaux

Papiers Domtar

Papetière

Papiers Scott inc.

Fabricant de papiers divers

Partenariat innovation forêt

Organisme de transfert de connaissance

Pépinière Abbotsford inc.

Grossiste et détaillant de végétaux

Portable Winch Co.

Fabricant de treuil à cabestan portatif

RESAM

*Regroupement des sociétés
d'aménagement forestier du Québec*

**Ressources naturelles Canada, Service canadien
des forêts, Centre de foresterie des Laurentides**

Gouvernement fédéral

Roland Boulanger & Cie Itée

Fabricant et distributeur de moulures

Scierie West Brome inc.

Usine de sciage de bois résineux et feuillus

Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie

Organisme de mise en marché des bois

Vaillancourt, Guertin avocats, snc

Société d'avocats conseils

Vexco inc.

Sciage et séchage de bois feuillus

Ville de Bromont

Municipalité de la Montérégie

Wilfrid Paquet & Fils

Sciage de résineux et de pins

**ÉQUIPEMENT
FÉDÉRAL**

KOMATSU



Solutions de
productivité



Équipement
Fédéral **DIVISION**

ACCESSOIRES FORESTIERS

18 succursales

1 800 881-9828

ONTARIO • QUÉBEC • ATLANTIQUE

www.federal-equip.com



La sauvegarde de nos forêts,
nous y travaillons
depuis plus de 40 ans.

Cascades est heureuse
de contribuer aux activités de
l'Association forestière des Cantons-de-l'Est.

Pionnière en matière de recyclage, Cascades a choisi dès ses débuts en 1964 de se spécialiser dans la fabrication de produits faits à partir de fibres recyclées. Chaque année, Cascades donne un deuxième souffle à 2,7 millions de tonnes de papier imprimé et de carton. Nos forêts ne s'en portent que mieux, puisque cette masse de fibres recyclées représente 30 millions d'arbres, soit l'équivalent en superficie de 56 000 terrains de football.



www.cascades.com

Ce document est imprimé
sur du Rolland Enviro100
Texte fini lisse, 140M.